



Các Dịch-Vụ Và
Chương-Trình cho
Người Nhập-Cứ



1975

Bản Báo-Gáo này cũng được dịch theo những sinh-ngữ sau đây:

Á-Rập
Đức
Hi-Lạp
Hòa-Lan

Serbo-Croatian
Thổ-Nhĩ-Kỳ
Ý-Đài-Lợi
Y-Pha-Nho

Sự thông-dịch do Bộ Di-Trú và Sắc-Tộc thực-hiện.

ISBN 0 642 03617 9

c. Liên-Bang Úc-Châu 1978

Ấn-Loát do C.J. Thompson, Cơ-quan Ấn-Loát của Chính-Phủ
Liên-Bang, Canberra



**REVIEW OF POST ARRIVAL PROGRAMS
AND SERVICES TO MIGRANTS**

P.O. Box E194
Canberra, A.C.T. 2600
Secretary
Mr B. Tyms
Ph. (062) 72 3537

Chairman
Mr F.E. Galbally, C.B.E.
Ph. 03-6799804
Members
Miss F. Merenda, M.B.E.
Mr N. Polites
Mr C. Stransky

27 tháng 4, 1978.

Kính thưa Thủ Tướng,

Chúng tôi trân trọng kèm theo thư này bản Báo-Gáo Duyệt Xét các Chương Trình và Dịch-Vụ cho người Nhập Cư sau khi tới Úc mà Thủ Tướng đã chỉ thị thực-hiện vào ngày 01/9/1977.

Công việc của chúng tôi bao trùm một lãnh vực rộng lớn và chúng tôi đã phải cần đến sự giúp đỡ của nhiều tổ chức và cá nhân. Sự giúp đỡ này rất rất sáng và chúng tôi xin thành-thật cảm tạ.

Kính chào Thủ Tướng,

(Frank Galbally)

Chủ Tịch

(Nick Polites)

(Carlo Stransky)

(Francesca Merenda)

Kính gửi:

Thủ Tướng Chánh Phủ Malcolm Fraser, C.H., M.P.,
Trụ-Sở Quốc Hội,
CANBERRA. A.C.T. 2600.

1. TÓM-LƯỢC CÁC ĐIỀU-TÀI VÀ KHUYẾN-CÁO

Nhập-đề

1.1 Chúng tôi tin-tưởng rằng Úc-Châu hiện nay bước vào một giai-đoạn quyết-định trong cuộc phát-triển thành một quốc-gia hợp-nhất, thông-nhất và đa-văn-hóa. Đó là hậu-quả của nhiều sự thay đổi trong những năm qua - như thành-phần nhập-củ và dân-số, thái-độ đối với người nhập-củ và trách-nhiệm của ta với dân ty-nạn quốc-tê, nhu-cầu của các nhóm sắc-dân trong xã-hội và những thay đổi về vai-trò của Chính-Phủ và quần-chúng nói chung để đáp-ứng những nhu-cầu này.

1.2 Thành-phần nhập-củ đã thay đổi trong sáu năm qua, tỷ-lệ dân nhập-củ từ Anh-Quốc và các quốc-gia Âu-Châu đã giảm từ 70% xuống dưới 40%. Đồng thời dân di-cu đã gia-tăng nhiều từ vùng Trung-Đông và Á-Châu (kể cả dân ty-nạn) và gần đây từ Nam-Mỹ qua.

1.3 Dân số Úc gồm có nhiều sắc-dân với nền văn-hóa khác nhau. Có khoảng một trăm sinh-ngữ dùng trong xã-hội Úc. Tiếp sau chương-trình di-dân sau thế-chiến, trên 20% dân số Úc hiện nay sinh tại ngoại-quốc - và quá nửa dân số này đều đến từ các quốc-gia với sinh-ngữ và văn-hóa khác nhau. Thành-phần và những sự khác-biệt này là tính-chất duy-nhất của Úc-Châu.

1.4 Chính-Phủ đã hiểu-thấu những hoàn-cảnh khi chỉ-thị việc thực-hiện Bản Nghiên-Cứu này, và đưa rỏ ý-định bảo-đảm, đáp-ứng những nhu-cầu thay đổi của người nhập-củ trong phạm-vi tài-nguyên hiện có.